

INTERCULTURAL COMMUNICATION STUDIES

An Official Journal of the

International Association for
Intercultural Communication Studies
Department of Communication Studies
University of Rhode Island
10 Lippitt Road, 310 Davis Hall
Kingston, RI 02881, USA

Intercultural Communication Studies (ICS) began in 1991 with the goal of publishing research related to the study of intercultural communication in the many areas involved in the field. The interdisciplinary nature of the journal can be seen in some of the fields scheduled for publication:

Art, communication, history, Japanese language and culture, Korean studies, Chinese culture, language and culture education, language and linguistics in Europe, law, linguistics, literature, nonverbal communication, philosophy, religion, sociology, speech communication, South African studies.

In *ICS*, theoretical academic articles and articles dealing with educational and other applications constitute the majority of content. Progress reports on current research, discussion papers on specific problems in the field, and book reviews are also included. Those articles that look across disciplinary boundaries are encouraged.

Authors should follow the APA style book carefully. Each article should have an abstract and should be followed by a short paragraph explaining how the content relates to intercultural communication studies as a whole. Authors or their institutions must be subscribers during the year of publication.

Mailing Address for *ICS*: General Editor, *ICS*
Room 505, Administration Building
Macao Polytechnic Institute
Rua de Luis Gonzaga, Gomes
Macao S.A.R., China

Email: eltrcics@ipm.edu.mo

© 2015 International Association for
Intercultural Communication Studies
Department of Communication Studies
University of Rhode Island
10 Lippitt Road, 310 Davis Hall
Kingston, RI 02881, USA

Intercultural Communication Studies is peer-reviewed journal, and indexed in EBSCO and regularly listed in the International Current Awareness Services. Selected material is also indexed in the International Bibliography of the Social Sciences.

INTERCULTURAL COMMUNICATION STUDIES

Editor

Joanna Radwańska-Williams
Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China

Assistant Editor

Linda Lam
Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China

Issue Editors

Guo-Ming Chen & Adam Roth
University of Rhode Island, USA

Book Review Editor

Doreen Wu
Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong S.A.R., China

Volume XXIV: 1

2015

**International Association for
Intercultural Communication Studies**

ISSN 1057 7769

**INTERCULTURAL COMMUNICATION STUDIES is an official journal
of the International Association for Intercultural Communication Studies**

Editor:

Joanna Radwańska Williams, Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China

Editorial Board:

An Ran, South China University of Technology, China
Erich Berendt, Seisen University, Japan
Guo-Ming Chen, University of Rhode Island, USA
Margaret U. D'Silva, University of Louisville, USA
L. Brooks Hill, Trinity University, USA
Masako Hiraga, Rikkyo University, Japan
Bates L. Hoffer, Trinity University, USA
Nobuyuki Honna, Aoyama Gakuin University, Japan
Hu Wenzhong, Beijing Foreign Languages Institute, China
Jia Yuxin, Harbin Institute of Technology, China
Lixian Jin, De Montfort University, UK
Song Li, Harbin Institute of Technology, China
Zi-yu Lin, Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China
Mao Sihui, Shantou University, China
Yoshitaka Miike, University of Hawai'i at Hilo, USA
Robert N. St. Clair, University of Louisville, USA
Roland Sussex, University of Queensland, Australia
Yuko Takeshita, Toyo Eiwa University, Japan
Robert Vaagan, Oslo University College, Norway
Ana C. T. Williams, Northwestern University, USA
Judy Yoneoka, Kumamoto Gakuen University, Japan

Assistant Editor:

Linda Lam, Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China

IAICS Board of Directors:

Sarah Corona Berkin	Universidad de Guadalajara, Mexico
Guo-Ming Chen	University of Rhode Island, USA
Ling Chen	Hong Kong Baptist University, China
Margaret U. D'Silva	University of Louisville, USA
L. Brooks Hill	Trinity University, USA
Robert N. St. Clair	University of Louisville, USA

Yuko Takeshita	Toyo Eiwa University, Japan
Robert W. Vaagan	Oslo and Akershus University College of Applied Sciences, Norway
Jia Yuxin	Harbin Institute of Technology, China

Officers of IAICS:

President:	Robert N. St. Clair, University of Louisville, USA	2013-2015
President – Elect:	Guo-Ming Chen, University of Rhode Island, USA	2015-2017
Past Presidents:	Song Li, Harbin Institute of Technology, China	2011-2013
	L. Brooks Hill, Trinity University, USA	2009-2011
	Nobuyuki Honna, Aoyama Gakuin University, Japan	2007-2009
	Bates L. Hoffer, Trinity University, USA	2005-2007
	Jia Yuxin, Harbin Institute of Technology, China	2003-2005
	D. Ray Heisey, Kent State University, USA	2001-2003
	Masanori Higa, Ryukoku University, Japan	1999-2001
	L. Brooks Hill, Trinity University, USA	1995-1999
Executive Director	Mao Sihui, Shantou University, China	2014-2017
Secretary&Treasurer	Linda Lam, Macao Polytechnic Institute, Macao	2014-2017
Newsletter Editor	Priscilla Young, University of Rhode Island, USA	2008-

Advisory Board:

An Ran	South China University of Technology, China
Maria Lebedko	Far Eastern Federal University, Russia
Liu Changyuan	Harbin Institute of Technology, China
Mao Sihui	Shantou University, China
Norbert Mundorf	University of Rhode Island, USA
Sun Youzhong	Beijing Foreign Studies University, China
Svetlana Ter-Minasova	Moscow State University, Russia
Lin-Wen Wang	Yuan Ze University, Taiwan
Doreen Wu	Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong
Judy Yoneoka	Kumamoto Gakuen University, Japan

Manuscript Reviewers for ICS XXIV(1), 2015:

Rukhsana Ahmed	University of Ottawa, Canada
Erich Berendt	Seisen University, Japan
Lavinia Bracci	International Center for Intercultural Exchange, Italy
Joyce Chen	University of Northern Iowa, USA
Ray T. Donahue	Nagoya Gakuin University, Japan

Fu Meirong	Beijing Foreign Studies University, China
L. Brooks Hill	Trinity University, USA
Huang Xinkai	Southwest Jiaotong University, China
Jiang Xiaohyua	Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China
Zi-yu Lin	Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China
Jane Lung	Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China
Munzhedzi James Mafela	University of South Africa, South Africa
Mao Sihui	Shantou University, China
Cynthia Danisile Ntuli	University of South Africa, South Africa
Roland Sussex	University of Queensland, Australia
Lin Tao	Kanazawa University, Japan
Robert Vaagan	Oslo University College, Norway
Edward Wen	Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China
Ana C. T. Williams	Northwestern University, USA
Kenneth C. C. Yang	University of Texas at El Paso, USA
Judy Yoneoka	Kumamoto Gakuen University, Japan
Yun Xia	Rider University, USA
Julia Zhu	Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China

This issue is printed and mailed from Macao Polytechnic Institute, Macao S.A.R., China

Preface

Guo-Ming CHEN & Adam ROTH ix

Intercultural Communication

The Stratification of Cultural Networks

Robert N. St. CLAIR

University of Louisville, USA 1

Stop! Listen! Learn! Language in Intercultural Communication

David BELLOS

Princeton University, USA 23

Māori Perspectives of Public Information Advertising Campaigns

Steve ELMERS, Frances NELSON & Rosser JOHNSON

Auckland University of Technology, New Zealand 31

Discursive Construction of Corporate Identity on the Web: An Intercultural Perspective

LIU Ming

Sun Yat-sen University, China

Doreen WU

The Hong Kong Polytechnic University, Hong Kong S.A.R., China 50

Cultural Values and Norms in Intercultural Communication: Insights from *Icheoku* and

Masquerade

Diri I. TEILANYO

University of Benin, Nigeria 66

Pragmatics & Sociolinguistics

Everyday Experiences of Account-Giving from Victims' and Offenders' Perspectives:

A Comparison of U.S. American and Japanese Perceptions

Takuji SHIMADA

Tenri University, Japan

Carl L. THAMELING

University of Louisiana at Monroe, USA

Jiro TAKAI

Nagoya University, Japan 82

Judgments of Politeness in Russian: How Non-Native Requests are Perceived by Native Speakers <i>Anna KRULATZ</i> Sør-Trøndelag University College, Norway	103
Linguistic Landscape on Campus in Japan — A Case Study of Signs in Kyushu University <i>Jing-Jing WANG</i> Northwest A&F University, China; Kyushu University, Japan	123
Comparative Cultural Studies	
Multimodal Analysis of Graphic Novels: A Case Study Featuring Two Asian Women Travelers <i>Kin-wai CHU & Simon COFFEY</i> King's College London, UK	145
The Mind in Motion: Hopper's Women through Sartre's Existential Freedom <i>Zhenping WANG</i> University of Louisville, USA	167